



East Timor and Indonesia Action Network (ETAN)

PO Box 21873, Brooklyn, NY 11202 USA

+1-718-596-7668; mobile: +1-917-690-4391

etan@etan.org

www.etan.org

Ordem de Timor-Leste, 2012

ETAN nia Afirmaun kona-ba Estadu Direitu iha Timor-Leste

15 Dezembru 2014

Rede Asaun Timor-Leste no Indonézia nian (East Timor and Indonesia *Action Network* - ETAN) preokupa katak eventu balu ne'ebé foin daudaun akontese iha Timor-Leste halo fraku nasaun nia demokrasia konstitusionál ne'ebé manán liu husi luta ne'ebé todan, no eventu ne'e ameasa sidadaun Timor-Leste sira-nia direitu ba moris iha sosiedade ida-ne'ebé la'o iha ukun estadu direitu demokrátiku nian.

Iha loron 24 Outubru, Timor-Leste nia Primeiru Ministru husu parlamentu no Konsellu Ministru hodi hakotu kontratu ba juis internasionál na'in hitu no prokuradór sira no asesór internasionál ida ba CAC (Komisaun Anti-Korrupsaun). Bainhira juis sira-nia boot esplika katak ida-ne'e violasaun prinsípiu haketak podér sira ne'ebé harii iha Artigu 69 iha Konstituisaun RDTL nian, Governu hasai tiha sira-nia visa no manda sira tenke sai husi Timor-Leste iha oras 48 nia laran, no sira tuir desizaun ne'e.¹

Nu'udar konsekuénsia imediatu, sistema tribunál Timor-Leste nian labele la'o normál. Prosesu julgamentu balu ne'ebé la'o ona tenke repete fila fali; ema hein iha kadeia terus hein sira-nia julgamentu no vítima krime sira la bele hetan justisa. En jerál, formasaun ba juis no advogadu foun sira Timor-oan nian sai paradu; investigasaun ba korrupsaun no krime seluk sai la'o neinek tiha, no mensajen ida haruka sai ona ba ema hotu iha sistema judisiál – Timor-oan no internasionál – katak sira tenke hanoin didi'ak molok halo buat ruma ne'ebé la monu ba ofisiál boot sira nia laran.

Besik tinan ruanulu-resin-lima, ETAN fó suporta ona ba povu Timor sira-nia direitu atu hili sira-nia nai ulun rasik no ukun sira-nia nasaun ne'ebé soberanu, no ami kontinua halo ida-ne'e. Hafoin vota ba hapara okupasaun Indonesia nian, povu Timor-Leste harii Konstituisaun ida-ne'ebé di'ak tebes, ne'ebé fó garante ba direitus umanus, prinsípiu separasaun kbiit nian, no estadu direitu demokrátiku. ETAN hahí restorasaun independénsia iha 2002, no ami kontinua suporta direitu sidadaun Timor-Leste nian hodi ukun rasik sira-nia rain. Maibé, direitu sira-ne'e pertense ba sidadaun Timor-oan hotu liu husi regra sira-ne'ebé haktuir iha Konstituisaun. Direitu ne'e la'ós pertense ba de'it lider balu ne'ebé reklama katak sira defende "interese nasional" ka dehan "*força maior*" justifika asaun sira-ne'ebé ilegál ka la tuir Konstituisaun.

Tuir Primeiru Ministru no ofisiál Governu nian balu, juis no prokuradór internasionál sira-nia sala maka halo Timor-Leste lakon iha kazu kona-ba taxa petróleu nian ne'ebé kompañia sira-ne'ebé kontratadu ba halo esportasaun Timor-Leste nia mina no gas evita la selu. Karik ne'e loos, dalan di'ak liu mak halo investigasaun no fó sansaun ba indivíduu sira-ne'ebé sala, la'ós ba grupu tomak.

Ami konkorda duni katak kompañia mina sira tenke selu taxa hotu ne'ebé sira tenke selu, no indústriá petrolíferu nia istória global kona-ba hasees-an husi selu taxa presiza hetan atensaun espesiál.² Maibé, kazu sira hanesan ne'e tenke deside bazeia ba lei, la'ós polítika ka nasionalizmu, se lae bele deskoraja investór lejítimu sira no seluk tan atu partisipa iha Timor-Leste nia ekonomia. Aleinde ne'e, Governu Timor-Leste hasai ona povu nia osan tokon ba tokon hodi selu konsellu legal internasionál, no peritu sira-ne'e tuir loloos tenke idéntika tiha ona no halo korresaun ba erru ka sala sira-ne'e uluk ona. Nasaun

¹ Bele hetan rezolusaun no karta sira husi <http://www.laohamutuk.org/Justice/2014/14Judges.htm>

² <http://www.laohamutuk.org/Oil/tax/10BackTaxes.htm>

sira-ne'ebé depende ba esportasaun petróleu nian hanesan Timor-Leste dala-barak sofre korrupsaun no maladministrasaun iha governu laran no mós iha li'ur, tanba ne'e prezisa iha esforsu ida-ne'ebé maka'as atu aseguira katak povu iha nasaun sira hanesan ne'e simu benefísiu hotu ne'ebé sira merese atu hetan husi sira-nia rekursu naturál sira.

Ema balu hanoin katak asaltu ba independénsia judisiál ne'e iha intensaun atu dezvia kritika ka akuzasaun ba ofisiál sira balu aas Governu nian, sira-ne'ebé dalaruma envolve iha korrupsaun. Hanoin ne'e haforsa tan ho karta Primeiru Ministru nian ba Parlamentu Nasionál iha 22 Outubru³ ne'ebé ezije ba Deputadu/a sira atu labele hasai imunidade husi ninia Governu nia membru sira to'o eleisaun 2017 hotu ona. ETAN la hatene se asaun hasai ema judisiál internasionál sira-ne'e ho motivasaun atu proteje ema sira-ne'ebé alegadu halo krime ka lae, maibé dalan di'ak liu atu hetan sé mak halo ona krime maka liu husi investigasaun no prosesu akuzasaun ida-ne'ebé efetivu ho julgamentu iha sistema tribunál ne'ebé independente. Aleinde ne'e, melloramentu iha transparénsia, akontabilidade, kobertura media ne'ebé la restrita, no kontrolu-no-balansu, bele hamenus korrupsaun iha futuro.

Kontrovérsia foin lalais ne'e hatudu dezafiu sira ba implementasaun Estadu Direitu iha nasaun pos-koloniál, hanesan hatudu iha impunidade ba krime sira-ne'ebé mosu durante okupasaun ilegál Indonézia nian iha 1975-1999, no asaun extra-legal fó livre akuzadu kriminozu Maternus Bere tinan lima liu ba. Tinan ne'e de'it, asaun kontra "grupu ilegál" no limitasaun ba liberdade imprensa hatudu katak difisil tebes atu hametin kultura demokrátiku depois tinan atus-lima okupasaun no kolonializmu, durante tempu sira-ne'ebé ukun la iha akontabilidade no povu Timor-Leste nia direitu hetan violasaun beibeik.

Hamutuk ho Primeiru Ministru no mós ema seluk, ami hakarak haree prosesu *Timorisasaun* instituisaun estadu nian, inklui sistema judisiál, la'o lalais liu. Maibé tinan atus barak iha dominasaun autokratiku rai li'ur nian, ho oportunidade uitoan de'it ba Timor oan sira atu hetan edukasaun no esperiénsia ne'ebé di'ak, halo prosesu ne'e sai prosesu ne'ebé naruk. Infelizmente, Timor-Leste sei nafatin prezisa suporta tékniku internasionál nian balu, hanesan mós nasaun seluk.

Durante tinan sanulu-resin-lima ne'e, Timor-Leste hetan esperiénsia barak ho asesór internasionál ne'ebé ladún iha kapasidade ka iha intensaun aat, inklui balun iha sistema judisiál. Ami enkoraja atu fó atensaun maka'as liután ba prosesu rekrutamentu no avaliasaun nian hodi aseguira katak sira-ne'ebé mai fó konsellu hatene duni kona-ba asuntu ne'ebé ita rekruta sira ba.

Infelizmente, asesór sira ne'e ida – Bobby Boye iha Ministériu Finansas, oras ne'e iha hela julgamentu iha Estadus Unidus Amerika tanba bosok Timor-Leste⁴ – sai origin ba kazu taxa barak ne'ebé Timor-Leste lakon iha tribunál. Informasaun ba kazu sira-ne'e seidauk bele fó sai ba públiku, tan ne'e ami labele avalia se Timor-Leste nia kazu sira-ne'e forte duni tuir faktu no lei ka lae. Maibé, labele hakfodak katak tribunál rekursu no panel arbitrasaun decide kompañia sira maka manán iha kazu balu, tanba buat sira legalmente kompleksu, no Timor-Leste iha razaun atu husu ba asesmentu hotu ne'ebé posivel.

Povu Timor-Leste hakat liu ona obstákulu boot tebes oioin hodi hetan soberania, direitus umanus no demokrasia konstitusionál. Ami fiar katak povu Timor-Leste se bele halo ida-ne'e dala ida tan, no dezafiu atuál sira ba estadu direitu demokrátiku ne'e sei haloos fila-fali tanba dezafiu sira-ne'e temporáriu de'it. Ami fiar katak sistema judisiál Timor-Leste sei bele funsiona ho efetivu fali, ho independénsia no tuir Konstituisaun no lei.

ETAN kontinua fó apoiu ba povu Timor-Leste iha luta ba ukun rasik an no justisa, hanesan ami halo dezde tinan 1991.

³ <http://www.laohamutuk.org/Justice/2014/XLetterImmunity22Oct14pt.gif>

⁴ <http://www.laohamutuk.org/econ/corruption/Boye/14BoyeCaseTe.htm>